



IDEXX SNAP* MRL Beta-Lactam Test

Penicillin G detection level at or below 4 ppb

Nível de detecção de penicilina G de 4 ppb o inferior

Nível de detecção de penicilina G a 4 ppb ou abaixo

Niveau de détection de la pénicilline G à un niveau égal ou inférieur à 4 ppm

Wykrywanie penicyliny G przy poziomie równym lub niższym niż 4 ppb

Nachweisgrenze für Penicillin G bei oder unterhalb von 4 ppb

Livello di rilevazione della Penicillina G UGUALE o inferiore a 4 ppb

青霉素 G 检出限等于或低于 4 ppb

ペニシリン G 検出レベル 4 ppb 以下

SNAP* MRL Beta-Lactam tests are validated to detect residues in raw, commingled cow milk. Not for use in NCIMS milk-regulatory programs. Contains plastic, biological, and other components; in vitro use only. Not for sale in the U.S. Use test before expiration date.

La prueba SNAP* MRL Beta-Lactam está validada para detectar residuos en leche vacuna cruda y mezclada. No debe usarse en programas de reglamentación de leche de NCIMS. Contiene componentes biológicos, plásticos y de otro tipo; solo para uso in vitro. No debe venderse en EE. UU. Use esta prueba antes de su fecha de vencimiento.

O Teste SNAP* MRL Beta-Lactam é validado para detectar resíduos em leite de vaca cru, misturado. Não são indicados para uso em programas regulatórios de leite da NCIMS Contém componentes plásticos, biológicos e outros; somente para uso in vitro. Venda não disponível nos Estados Unidos. Use o teste antes da data de vencimento.

Le test SNAP* MRL Beta-Lactam est validé pour la détection de résidus dans le lait de vache cru et mélangé. Ils ne sont pas destinés à une utilisation dans les programmes de régulation du lait de la NCIMS. Ils contiennent des composants plastiques, biologiques et d'autres composants ; utilisation in vitro uniquement. Non commercialisés aux États-Unis. Utilisez le test avant la date d'expiration.

Test SNAP* MRL Beta-Lactam został sprawdzony pod kątem wykrywania antybiotyków w surowym mleku krowim i jego mieszkach. Nie są przeznaczone do wykorzystania w programach NCIMS. Zawierają składniki plastikowe, biologiczne i inne; tylko do zastosowań in vitro. Obowiązuje zakaz sprzedaży tego produktu w USA. Stosować przed upływem terminu ważności.

Der SNAP* MRL Beta-Lactam-Test ist für den Nachweis von Rückständen in roher oder gemischter Kuhmilch validiert. Nicht für die Verwendung in den unter NCIMS geregelten Milchprogrammen. Enthält synthetische, biologische und andere Bestandteile; nur für den In-vitro-Gebrauch. Nicht zum Verkauf in den USA. Test vor dem Verfallsdatum verwenden.

Il test SNAP* MRL Beta-Lactam è validati per rilevare residui nel latte vaccino crudo e mescolato. Non utilizzare nei programmi regolatori del latte NCIMS. Contiene componenti in plastica, biologici e di altra natura; solo per uso in vitro. Non in vendita negli Stati Uniti. Usare il test prima della data di scadenza.

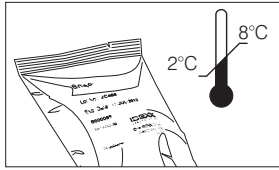
SNAP* β-内酰胺类检测试剂盒经验证用于检测牛乳、山羊乳、绵羊乳和复原全脂乳粉中的残留物。不适用于 NCIMS 乳品法规检测项目。含有塑料、生物及其他成分；仅供外用。在美国以外地区销售。于试剂盒保质期内使用。

SNAP* ベータラクタム 検査は、ウシ、ヤギ、ヒツジの生乳、および再構成した全脂乳粉に含まれる残留物を検出できることが検証されています。米国 NCIMS 生乳規制プログラムに使用できません。生物学的成分を含んでいますので、取扱説明書に従って使用して下さい。インピトロ使用のみ。米国内非売品。検査キットは、有効期限が切れる前に使用してください。

Long-term storage

Almacenamiento a largo plazo
 Armazenamento em longo prazo
 Stockage de longue durée
 Długoterminowe przechowywanie

Langzeitlagerung
 Conservazione a lungo termine
 长期储存
 保管温度



Ensure sample and heater block are at correct temperature before use.

Asegúrese de que la muestra y el equipo calentador estén a la temperatura correcta antes de usarlos.

Certifiez-vous de que a amostra e o bloco de aquecimento estão na temperatura correta antes de usar.

Assurez-vous que l'échantillon et le bloc chauffant sont à la bonne température avant de les utiliser.

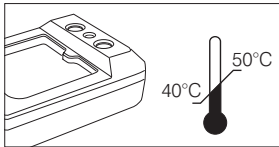
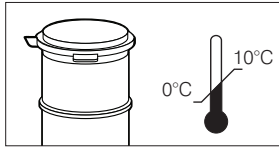
Przed użyciem upewnij się, że próbka i blok grzejny mają odpowiednią temperaturę.

Vor der Verwendung muss bestätigt werden, dass Probe und Heizblock die richtige Temperatur haben.

Assicurarsi che il campione e l'unità riscaldante siano alla temperatura corretta prima dell'utilizzo.

使用前确保样品和加热器温度适当。

使用前に、サンプルとヒートブロックが設定温度にあることを確認してください。



1 Transfer milk and swirl.

Transfiera la leche y agite.

Transfira o leite e agite.

Transférez le lait et mélangez.

Przelej mleko i wymieszaj fiolet.

Milch transferieren und schwenken.

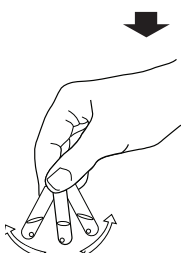
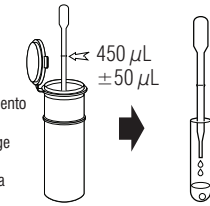
Trasferire il latte e miscelare con un movimento circolare.

加入奶样并摇晃。

生乳を移し、攪拌させます。

Fill line

Linea de llenado
 Linha de preenchimento
 Ligne de remplissage
 Linia napelnienia
 Fülllinie
 Riempiere fino alla tacca
 刻度线
 注ぎ線



2 Incubate sample and SNAP test for 5 minutes.

Incube la muestra y la prueba SNAP durante 5 minutos.

Incube a amostra e o teste SNAP por 5 minutos.

Laissez incuber l'échantillon et le test SNAP pendant 5 minutes.

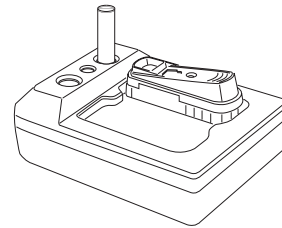
Podaj inkubacji próbkę i test SNAP przez 5 minut.

Die Probe und den SNAP-Test 5 Minuten inkubieren.

Incubare il campione e il test SNAP per 5 minuti.

将样品和试剂盒放在加热器上孵育5分钟。

サンプルと SNAP 検査品を 5 分間インキュベートします。



3 Pour, watch, then snap.

Viértala, obsérvela y luego presione hasta que escuche el sonido SNAP.

Despeje, observe e, então, faça o snap.

Versez, observez, puis actionnez le SNAP.

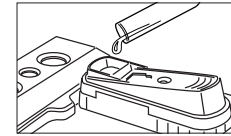
Przelej, obserwuj, a następnie dociśnij.

Abgießen, beobachten und dann herunterdrücken (Snap).

Versare, osservare e premere finché si sente il suono di uno scatto ("snap" in inglese).

倒入奶样，观察然后摁下。

アクティベート サークル。



Snap when sample reaches activation circle.

Presione hasta que escuche el sonido SNAP cuando la muestra alcance el círculo de activación.

Faça o snap quando a amostra alcançar o círculo de ativação.

Actionnez le SNAP lorsque l'échantillon atteint le cercle d'activation.

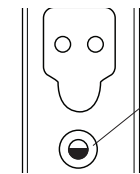
Dociśnij, gdy plyn dotrze do kółka aktywacji.

Herunterdrücken, wenn die Milch den Aktivierungskreis erreicht.

Eseguire quest'operazione (snap) quando il campione raggiunge il cerchio di attivazione.

样本达到激活环时摁下。

サンプルがアクティベート サークルに達したら、スナップします。



Activation circle

Círculo de activación

Círculo de ativação

Cercle d'activation

Kółko aktywacji

Aktivierungskreis

Cerchio di attivazione

激活环

アクティベート サークル

●	◐	○
Too early	Snap	Too late
Demasiado temprano	Snap	Demasiado tarde
Cedo demais	Snap	Tarde demais
Trop tôt	Actionner	Trop tard
Za wcześnie	Dociśnij	Za późno
Zu früh	Herunterdrücken	Zu spät
Troppo presto	Snap	Troppo tardi
太早	摁下	太晚
早過ぎる	スナップ	遅すぎる

Precautions: Test milk within 3 days of collection; thoroughly mix milk before testing. Do not use abnormal-looking milk or expired tests; do not mix components from different kits. If the control spot fails to develop color, retest the sample.

Precautions: Realice pruebas en la leche dentro de los 3 días posteriores a su obtención; mézclela bien antes de realizar una prueba. No use leche que tenga apariencia extraña ni pruebas que estén vencidas; no mezcle componentes de kits diferentes. Si el punto de control no desarrolla color, repita la prueba en la muestra.

Precauções: Teste o leite dentro de no máximo três dias da coleta; misture bem o leite antes de testar. Não utilize leite de aparência anormal ou adulterado nos testes; não misture componentes de kits diferentes. Se o ponto de controle não desenvolver a cor, teste novamente a amostra.

Précautions : Testez le lait dans les 3 jours qui suivent sa collecte ; mélangez soigneusement le lait avant de le tester. N'utilisez pas du lait dont l'aspect est anormal ou des tests périmés ; ne mélangez pas les composants de différents kits. Si aucune couleur n'apparaît dans la fenêtre de contrôle, procédez à un nouveau test de l'échantillon.

Środki ostrożności: Mleko należy badać w ciągu 3 dni od pobrania; przed badaniem należy dokładnie wymieszać mleko. Nie stosować mleka o nieprawidłowym wyglądzie lub przeterminowanych testów; nie mieszać składników pochodzących z różnych zestawów. Jeżeli plamka kontrolna nie zmienia koloru, należy powtórzyć badanie próbki.

Vorsichtsmaßnahmen: Die Milch innerhalb von 3 Tagen nach der Gewinnung testen; die Milch vor dem Testen gründlich mischen. Keine abnormal aussehende Milch oder abgelaufene Tests verwenden; keine Bestandteile aus verschiedenen Kits mischen. Wenn sich der Kontrollpunkt nicht verfärbt, die Probe erneut testen.

Precautions: Testare il latte entro 3 giorni dalla raccolta; mescolare bene il latte prima del test. Non utilizzare latte dall'aspetto anomalo o test scaduti; non mescolare componenti di kit diversi. Se la macchia di controllo non sviluppa colorazione, testare nuovamente il campione.

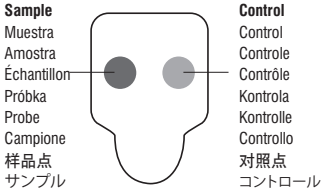
注意事項: 样品收集后三天内进行检测; 检测前充分混匀。切记不可使用性状异常的样品或过期的试剂盒进行检测; 不可混用不同试剂盒的组件。如果对照点未显色, 请重新检测样品。

注意: 採取から 3 日以内に生乳を検査してください。検査前に生乳をよく混ぜてください。異常が認められる生乳または期限切れの検査キットは使用しないでください。別のキットの成分を混ぜないでください。コントロールスポットが発色しない場合は、サンプルを再検査してください。



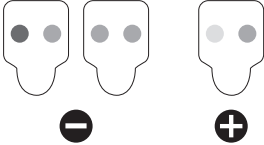
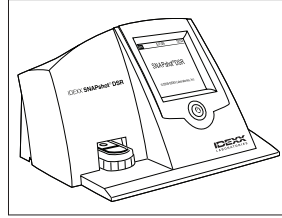
Results

Resultados • Resultados • Résultats • Wyniki • Ergebnisse • Risultati • 結果 • 結果



OR
O
OU
OU
LUB
ODER
OPPURE
或
または

IDEXX SNAPshot* DSR Reader



It is recommended that positive samples be further analyzed.

Se recomienda que las muestras positivas se analicen en más profundidad.

É recomendado que amostras com resultado positivo sejam analisadas mais profundamente.

Il est recommandé d'envoyer les échantillons positifs pour analyse complémentaire.

Zaleca się dalszą analizę próbek z wynikiem dodatnim.

Positive Proben sollten weiteren Analysen unterzogen werden.

Si raccomanda di analizzare ulteriormente i campioni che risultassero positivi.

建议进一步分析阳性样本。

陽性サンプルはさらに分析することをお勧めします。

Technical assistance • idexx.com/dairy

US/Canada/Latinoamerica	+1 800 321 0207	日本	+021 6127 9528
EU	+00800 329 43399	Within AU	+1300 44 33 99
中国	+010 84423133	Within NZ	+0800 102 084

One IDEXX Drive • Westbrook, Maine 04092 USA

*Samples of this test kit model were independently evaluated by the AOAC Research Institute and were found to perform to the producer's specifications as stated in the test kit's descriptive insert. The producer certifies that this kit conforms in all respects to the specifications originally evaluated by the AOAC Research Institute as detailed in the PERFORMANCE TESTED certificate number 030302.



*SNAP and SNAPshot are trademarks or registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2012 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-05061-03

IDEXX